



EUROPEAN UNION

Water and Waste Regulatory Office

UNMIK



URVO-R 02 / W & WW

UPRAVA ZA REGULACIJU VODE I OTPADA ("URVO")

PRAVILNIK

O

UTVRĐIVANJU USLUŽNIH TARIFA

**DAVALACA VODOVODNIH I KANALIZACIONIH USLUGA
I SNABDEVAČA TEHNIČKOM VODOM NA KOSOVU**

26 January 2005

SADRŽAJ

DEO I: OPŠTE ODREDBE	5
Poglavlje 1: Opšte odredbe	5
Član 1: Ovlašćenje za izdavanje ovog Pravilnika	5
Član 2: Obim	5
Član 3: Svrha	5
Član 4: Definicije	5
Član 5: Pravila tumačenja	8
Član 6: Primena	8
DEO II: OPŠTI PROPISI ZA UTVRĐIVANJE TARIFA	8
Poglavlje 2: Opšti principi	8
Član 7: Opšti principi za službene tarife	8
Član 8: Primena službenih tarifa unutar uslužnog područja	9
Član 9: Kategorije korisnika za utvrđivanje službenih tarifa	9
Poglavlje 3: Metode izračunavanja službenih tarifa	9
Član 10: Metode izračunavanja službenih tarifa	9
Poglavlje 4: Utvrđivanje službene tarife	10
Član 11: Utvrđivanje službenih tarifa	10
DEO III: IZRAČUNAVANJE SLUŽBENIH TARIFA METODOM POVRAĆAJA TROŠKOVA ZA USLUGE VODOSNABDEVANJA	10
Poglavlje 5: Koraci za izračunavanje službenih tarifa	10
Član 12: Koraci za izračunavanje službenih tarifa za vodosnabdevanje	10
Poglavlje 6: Izračunavanje troškova za pružanje usluga	11
Član 13: Izračunavanje troškova za pružanje usluga	11
Član 14: Izračunavanje operativnih troškova	11
Član 15: Troškovi koji su isključeni iz obračuna operativnih troškova	12
Član 16: Troškovi službe za dugovanja	12
Član 17: Neplaćeni dospeli računi	12
Član 18: Kapitalni troškovi	13
Član 19: Sabiranje troškova	13
Poglavlje 7: Procena potrebnih prihoda od funkcionisanja	13
Član 20: Procena potrebnih prihoda od funkcionisanja	13
Poglavlje 8: Obračunavanje troškova za vodu za prodaju	13
Član 21: Procena zapremine vode za prodaju	13
Član 22: Obračun troškova po kubnom metru vode za prodaju	14
Poglavlje 9: Obračun očekivanih troškova od funkcionisanja	14
Član 23: Obračun očekivanih prihoda od funkcionisanja	14
Član 24: Analiza osetljivosti	14
Poglavlje 10: Obračun i struktura službenih tarifa za predlog zakonodavcu	14
Član 25: Obračun i struktura službenih tarifa za predlog zakonodavcu	14
Član 26: Iznosi zaračunati korisnicima	14
DEO IV: OBRAČUN SLUŽBENE TARIFE PUTEM METODE POVRAĆAJA TROŠKOVA ZA KANALIZACIONE USLUGE	15
Poglavlje 11: Koraci za obračun službene tarife za kanalizacione usluge	15
Član 27: Koraci za obračun službenih tarifa za kanalizacione usluge	15
DEO V: OBRAČUN SLUŽBENE TARIFE ZA TEHNIČKE VODE PUTEM METODE POVRAĆAJA TROŠKOVA	16

Poglavlje 12: Koraci za obračun službene tarife za tehničku vodu	16
Član 28: Obračun tarife za tehničku vodu	16
DEO VI: PROVERA I USVAJANJE ZAHTEVA ZA USLUŽNE TARIFE	17
Poglavlje 13: Zahtev za službenu tarifu, provera i usvajanje	17
Član 29: Zahtev za službenu tarifu	17
Član 30: Provera zahteva za uslužne tarife koju sprovodi zakonodavac	17
Član 31: Usvajanje uslužnih tarifa	17
DEO VII: TRAJANJE, PRILAGOĐAVANJE I PROVERA USLUŽNIH TARIFA	18
Poglavlje 14: Trajanje uslužnih tarifa	18
Član 32: Trajanje uslužnih tarifa	18
Poglavlje 15: Prilagođavanje uslužnih tarifa	18
Član 33: Zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa	18
Član 34: Usvajanje propisa za prilagođavanje uslužnih tarifa	18
Član 35: Odbijanje prilagođavanja uslužnih tarifa	19
Poglavlje 16: Provera uslužnih tarifa	19
Član 36: Provera uslužnih tarifa	19
DEO VIII: TARIFNI SPORAZUMI	20
Poglavlje 17: Pregovori i sklapanje sporazuma o uslužnim tarifama	20
Član 37: Sporazum o uslužnim tarifama	20
Član 38: Pregovori o Sporazumu o uslužnim tarifama	21
Član 39: Sklapanje Sporazuma o uslužnim tarifama	22
Poglavlje 18: Pravna priroda i sprovođenje Sporazuma o uslužnim tarifama	22
Član 40: Pravna priroda i sprovođenje Sporazuma o uslužnim tarifama	22
Član 41: Poštovanje uslova iz Sporazuma o uslužnim tarifama	22
DEO IX: OBJAVLJIVANJE USLUŽNIH TARIFA	23
Poglavlje 19: Predstavljanje i objavljivanje uslužnih tarifa	23
Član 42: Predstavljanje uslužnih tarifa	23
Član 43: Objavljivanje i razглашавanje uslužnih tarifa	23
DEO X: SPROVOĐENJE, KAZNE I ŽALBE	23
Poglavlje 20: Sprovođenje uslova iz uslužnih tarifa	23
Član 44: Sprovođenje uslova iz uslužnih tarifa	23
Poglavlje 21: Evidencija i izveštaji o uslovima iz uslužnih tarifa	24
Član 45: Mesto i dostupnost evidencije	24
Član 46: Izveštaji	24
Član 47: Vreme zadržavanja evidencije i izveštaja	24
Poglavlje 22: Prekršaji i kazne	24
Član 48: Prekršaji i kazne	24
Poglavlje 23: Žalbe	25
Član 49: Žalbe	25
DEO XI: RAZNO	25
Član 50: Službeni jezik ovog Pravilnika	25
Član 51: Stupanje na snagu	26
ANEKSI	27
ANEKS 1	28
FORMULAR ZAHTEVE ZA UTVRĐIVANJE USLUŽNE TARIFE ZA USLUGE	
VODOSNABDEVANJA I OTPADNIH VODA KAO I SNABDEVACA VODOM NA VELIKO	28
ANEKS 2	29

POTREBNI PRILOZI OD STRANE PODNOSIOCA ZAHTEVA USLUZNU TARIFU I UPUSTVA	29
ANEKS 3	30
RADNI LIST ZA OBRAČUN USLUŽNIH TARIFA.....	30
ANEKS 5	45
METOD ZA USPOSTAVLJANJE BLOKOVA POTROSNJE	45
ANEKS 6	46
VREDNOSTI PARAMETARA ZA UPOTREBU OD STRANE DAVALALACA USLUGA VODOVODA I KANALIZACIJE ZA OBRACUN USLUZNIH TARIFA.....	46
ANEKS 7	47
ZAHTEV ZA PRILAGOĐAVANJE TARIFA.....	47

DEO I: OPŠTE ODREDBE

Poglavlje 1: Opšte odredbe

Član 1: Ovlašćenje za izdavanje ovog Pravilnika

Zakonodavac izdaje ovaj Pravilnik na osnovu ovlašćenja datim mu UNMIK Regulation No. 2004/49 datuma 26 Novembar 2004.

Član 2: Obim

Sva trenutno aktivna javna preduzeća koja pružaju vodovodne i kanalizacione usluge ili usluge snabdevanja tehničkom vodom dužna su da poštuju ova pravila i propise za izradu, usvajanje i izmene tarifa koje se naplaćuju za pružene usluge.

Član 3: Svrha

Svrha izdavanja ovog Pravilnika jeste utvrđivanje pravila i propisa pod kojima se utvrđuju i primenjuju tarife za vodosnabdevanje i kanalizaciju, obradu i odlaganje istih.

Član 4: Definicije

Termini i izrazi koji se upotrebljavaju u ovom Pravilniku nose sledeće značenje:

“Prispeli računi” znači tekuće sredstvo iskazano u novčanom iznosu koji korisnik duguje davaocu usluga za pružene ili izvršene usluge, ili robu prodatu na kredit;

“Administrativni troškovi ” znači rukovanje, podršku i bilo koje druge posredne troškove vezane za vodovodne i kanalizacione usluge, i usluge snabdevanja tehničkom vodom;

“Plan rukovanja sredstvima” znači pisani plan kojim se detaljno opisuju investicioni zahtevi, troškovi održavanja i kapitalni izdaci koji se odnose na neku kategoriju sredstava kojima je istekao rok ekonomične upotrebe;

“Tehnička voda” znači voda koja nije obrađena kako bi odgovarala ljudskoj potrošnji;

“Snabdevač tehničkom vodom” znači svako lice koje davaoca vodovodnih i kanalizacionih usluga snabdeva tehničkom vodom;

“Tarifa za isporuku tehničke vode” znači bilo koja stopa, naplata ili taksa koju snabdevač tehničkom vodom naplaćuje od davaoca vodovodnih i kanalizacionih usluga;

“Radni dan ” znači bilo koji dan osim subote, nedelje, ili bilo kojeg drugog dana koji je javni praznik na Kosovu;

“Kapitalni izdaci” (skraćeno “CAPEX”) znači izdaci nastali u vezi sa investicijama u fiksna dobra čiji rok upotrebe premašuje jednu godinu, uključujući, bez ograničenja, izdatke koji su zaračunati za amortizaciju i devaluaciju na rok trajanja bilo kojeg fiksnog dobra, koje je kvalifikovano kao posed, fabrika ili oprema;

“Korisnik” znači lice koje je sklopilo Ugovor za vodovodne i kanalizacione usluge sa davaocem vodovodnih i kanalizacionih usluga ili snabdevačem tehničkom vodom, ili prima

usluge kojima ga snabdeva davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga ili snabdevač tehničkom vodom;

“Domaći korisnik ” znači korisnik koji je od strane davaoca vodovodnih i kanalizacionih usluga okvalifikovan kao stambeni korisnik;

“Institucionalni korisnik ” znači korisnik kojeg je davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga okvalifikovao kao javni organ i/ili instituciju centralne ili lokalne vlasti koja radi i/ili koristi postrojenja i/ili kancelarijski prostor za pružanje javnih usluga, kao što su obrazovne ustanove, verski objekti, i objekti zdravstvene zaštite;

“Komerijalno-industrijski korisnik ” znači korisnik koji je društveno preduzeće ili je od strane davaoca vodovodnih i kanalizacionih usluga okvalifikovan kao nestambeni, neindustrijski i nemeđunarodni;

“Korisnički račun” znači dokument koji korisniku izdaje davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga, na kojem su pobrojane pružene usluge, dostavljena roba, važeće uslužne tarife, njihove cene ili važeće takse, bilo koji porezi ili druge službene nadoknade, novčane kazne i ukupan iznos dugovanja korisnika. Davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga može, po svom nahođenju, a ukoliko to zahteva zakon ili povremeno određuje zakonodavac, da uključi dodatne informacije;

“Bespovratno oticanje kanalizacije” znači količina vode koju korisnik upotrebi, akoj ne ulazi u kanalizacioni sistem;

“Operativni izdaci” (skraćeno “OPEX”) znači svakodnevne troškove rada, kao što su troškovi za administrativnu podršku, dnevnice, zarade, prevoz, gorivo, hemikalije, struja, rezervni delovi i troškovi redovnog održavanja neophodni za poslovanje i održavanje postrojenja radi dostizanja kapaciteta i izvršenja za koje su namenjeni i izgrađeni i proračunati za period od samo jedne godine ili manje;

- “Fiksni operativni izdaci”, takođe poznati kao “Fiksni troškovi”, znači troškovi koji ne zavise od stepena proizvodnje, na primer devaluacije, održavanja korisničkih računa, i obezbeđivanje zajedničke infrastrukture svim korisnicima;

- “Obimni izdaci”, takođe poznati kao “Promenjivi troškovi” znači troškovi koji variraju sa stepenom izlaza, na primer struje i hemikalija;

“Lice” znači pojedinačni, pravni ili javni subjekat, uključujući korporaciju, partnerstvo, trust, neudruženu organizaciju, vladu, agenciju ili podsektor;

“Zakonodavac” znači organ nadležan za ekonomsku regulaciju davalaca vodovodnih i kanalizacionih usluga na osnovu važećih zakona, a koji se takođe naziva “Uprava za regulisanje voda i otpada (“UROV”) ili nasledne organizacije;

“Prihodi od rada” znači novčani iznos potreban za pokriće troškova pružanja vodovodnih i kanalizacionih usluga ili snabdevanja tehničkom vodom koji se obračunava u skladu sa odredbama ovog Pravilnika;

“Preostala vrednost”, takođe poznata kao “Spasena vrednost”, znači vrednost fikson dobra na isteku roka trajanja;

“Komisija za provere” znači komisija koja vrši proveru odluka koje donosi ovaj zakonodavac shodno Administrativnoj naredbi;

“Analiza osetljivosti” znači test za određivanje na koji način rezultati proračuna koji su izmenjeni utiču na jedan ili više od ključnih parametara;

“Davalac usluga” znači svaki davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga, ili snabdevač tehničkom, zajedno “davaoci usluga”;

“Uslužna tarifa” znači svaku stopu, naplatu ili taksu koju naplaćuje davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga u vezi sa pružanjem svojih usluga korisnicima;

“Zahtev za utvrđivanje uslužnih tarifa” znači zahtev i potrebna dokumentacija koju podnosi davalac usluga za posebnu svrhu dobijanja odobrenja od strane zakonodavca za uvođenje uslužnih tarifa za svrhu pružanja vodovodnih i kanalizacionih usluga;

“Raspored uslužnih tarifa ” znači sve važeće uslužne tarife na jednomuslužnom području, uključujući i tarife na psnovu vrste usluge, mesta, klase korisnika i naplate za pružene vodovodne i kanalizacione usluge koje je odobrio zakonodavac;

“Društveno preduzeće” znači isto što i definicija iz Uredbe UNMIK-a 2002/12, od 13. juna 2002. godine o osnivanju Kosovske poverilačke agencije, ili u bilo kojem važećem zakonu;

“Trgovniske otpadne vode” znači nadoknada otpadnih voda od nedomaćeg korisnika kanalizacionog sistema;

“Rok trajanja” znači period vremena izražen u godinama tokom kojih fiksna dobra mogu adekvatno da odgovore u potpunosti svojoj nameni pre neophodne zamene;

“Promenjivi troškovi” znači operativni troškovi za zarade, struju, hemikalije, materijale i ostala sredstva koja variraju sa zapreminom proizvedene i distribuirane vode, kao i sa zapreminom sakupljene i obrađene otpadne vode;

“Kanalizacioni sistem” znači sva dobra koja se koriste za i/ili u vezi sa pružanjem i/ili prijemom kanalizacionih usluga, bilo da pripadaju javnom domenu ili davaocima vodovodnih i kanalizacionih usluga;

“Kanalizacione usluge” znači sakupljanje, odlaganje i obrada otpadnih voda i kanalizacije;

“Ugovor o vodovodnim i kanalizacionim uslugama” znači sporazum između davalaca vodovodnih i kanalizacionih usluga i njihovih korisnika iz ovog Pravilnika, a ukoliko ne postoji takav sporazum, na osnovu uslova snabdevanja davalaca vodovodnih i kanalizacionih usluga.

“Davaoci vodovodnih i kanalizacionih usluga” znači lice koje pruža ili namerava da pruži vodovodne i kanalizacione usluge;

“Vodovodna mreža” znači sva dobra koja se koriste za i/ili u vezi sa pružanjem i/ili prijemom vodovodnih usluga, bilo da pripada javnom domenu ili davaocima vodovodnih i kanalizacionih usluga;

“Vodovodne usluge” znači izvlačenje, obradu i distribuciju vode za ljudsku potrošnju, kao i operativne mreže i postrojenja za tu svrhu;

“Korisnik nakupac” znači bilo koje pojedinačno i/ili pravno lice ili subjekat koji kupuje tehničku vodu od davaoca usluga za svrhu preprodaje nekoj trećoj strani.

Član 5: Pravila tumačenja

U ovom Pravilniku:

- a) Svaki termin i izraz upotrebljen u ovom Pravilniku, a koji ovim nije posebno definisan i može doći u pitanje, ima značenje definisano u pravnim aktima koji se pominju u Administrativnoj naredbi kojom se daje ovlašćenje za izdavanje ovog Pravilnika ili u bilo kojem drugom zakonu koji se primenjuje na Kosovu; i
- b) Pominjanje Pravilnika smatraće se da znači bilo koji Pravilnik koji je izdat, preinačen, izmenjen, dopunjen i/ili zamenjen s vremena na vreme od strane zakonodavca na osnovu ovlašćenja koja su mu data; i
- c) Jednina obuhvata množinu i obratno; i
- d) Reči u bilo kojem rodu koje se upotrebljavaju u postojećoj Uredbi obuhvataju sva tri roda; i
- e) Pozivanje na delove, poglavlja i članove predstavljaju, osim ako nije drugačije isključivo navedeno, pozivanje na delove, poglavlja i članove ovog Pravilnika.

Član 6: Primena

Od svih javnih preduzeća na Kosovu koja aktivno pružaju vodovodne i kanalizacione usluge ili usluge snabdevanja tehničkom vodom zahteva se da ovom zakonodavcu dostave na usvajanje cene za vodosnabdevanje i kanalizaciju za različitu upotrebu na osnovu svojih tarifnih struktura koje su izračunate na osnovu ovog Pravilnika, osim ako ih zakonodavac nije posebno izuzeo od toga i pismenim putem ih obavestio o izuzeću.

DEO II: OPŠTI PROPISI ZA UTVRĐIVANJE TARIFA

Poglavlje 2: Opšti principi

Član 7: Opšti principi za službene tarife

- 7.1. Bez diskriminacije: Davalac usluga ne sme delovati na bilo kakav diskriminatorski način protiv bilo kojeg lica po bilo kom osnovu u odnosu na tarife koje naplaćuje.
- 7.2. Ravnoteža: Tarife su uravnotežene između minimalnih standarda usluge, finansijske odgovornosti davaoca usluga i plativosti korisnika.
- 7.3. Povraćaj troškova: Tarife moraju da prikupe finansijske resurse koji su potrebni davaocu usluga, koji posluje pod određenim uslovima, da povrati svoje radne i troškove održavanja, opravdane prekomerne troškove, kao i suficit potreban za finansiranje kapitalnih troškova.
- 7.4. Korisničko plaćanje (Jednakost korisnika): Svakom korisniku biće zaračunata puna cena za snabdevanje. Korisnici plaćaju punu cenu po prispeću za naplatu. Neplaćanje rezultira finansijskim kaznama, a u krajnjem slučaju isključenjem sa vodovodne mreže.

- 7.5. Socijalna jednakost: Tarifna struktura odslikava jednakost i pravednost usluga i cena. Vlada Kosova može da pomogne korisnicima sa niskim primanjima putem neposrednih uplata davaocu usluga za pružene usluge umesto određenog korisnika.
- 7.6. Štednja resursa: Tarifnom strukturom se utvrđuju više promenjive cene za stepen veće potrošnje kako bi se ohrabrila štednja.
- 7.7. Usklađivanje unutar uslužnog područja: Za usluge kojima se snabdevaju domaći potrošači na području sa stanovništvom koje ne premašuje pet stotina (500) ljudi, tarife moraju biti usklađene sa onima koje se primenjuju za naseljenija područja unutar istog uslužnog područja.
- 7.8. Izvršenje davaoca usluga: Davaoci usluga neće moći putem tarifa da kompenzuju neefikasno i nesavesno obavljanje svojih dužnosti.

Član 8: Primena službenih tarifa unutar uslužnog područja

- 8.1. Osim ako to nije drugačije odobrio zakonodavac, davalac usluga je dužan da koristi istu službenu tarifu na celokupnoj teritoriji svog uslužnog područja.
- 8.2. Davalac usluga može pismenim putem da zahteva od zakonodavca ovlašćenje za upotrebu različitih službenih tarifa unutar uslužnog područja, navodeći opravdane razloge da tako postupi, a zakonodavac je dužan da pismenim putem da odgovor u roku od dvadeset (20) radnih dana od datuma prijema zahteva bilo da se slaže ili odbija da to učini, navodeći razloge za takvu svoju odluku.

Član 9: Kategorije korisnika za utvrđivanje službenih tarifa

- 9.1. Službena tarifa za vodovodne i kanalizacione usluge ne može obuhvatiti više od četiri korisničke kategorije:
- (a) Rezidencijalna;
 - (b) Komercijalna/industrijska;
 - (c) institucionalna; i
- 9.2. Korisnik ukupne prodaje biće jedina korisnička kategorija za snabdevanje tehničkom vodom.

Poglavlje 3: Metode izračunavanja službenih tarifa

Član 10: Metode izračunavanja službenih tarifa

- 10.1. Sve do vremena kada davalac usluga bude u stanju da koristi metod dugoročnih marginalnih troškova (MDMT), metoda povraćaja troškova može se upotrebljavati u određivanju službenih tarifa za pružanje vodovodnih i kanalizacionih usluga ili usluge snabdevanja tehničkom vodom.

- 10.2. Metodom povraćaja troškova vrši se procena gotovine potrebne davaocu usluga da pokrije svoje godišnje troškove.
- 10.3. Ukoliko bi bilo koji davalac usluga želeo da koristi druge metode za izračunavanje tarifa, ili da modifikuje bilo koji od propisa preciziranih u ovom Pravilniku, dužan je da u svom pismenom zahtevu zakonodavcu pojasni svoje razloge, a zakonodavac je dužan da pismenim putem da odgovor u roku od dvadeset (20) radnih dana od datuma prijema gore-navedenog dopisa, bilo da se slaže ili odbija da to učini, navodeći razloge za takvu odluku.
- 10.4. Zakonodavac može da odbaci metodu povraćaja troškova ili bilo koju drugu metodu, zahtevajući upotrebu MDMT metode čim bude ušla u praksu.

Poglavlje 4: Utvrđivanje službene tarife

Član 11: Utvrđivanje službenih tarifa

Službenu tarifu može da utvrdi bilo:

- (a) Zakonodavac putem provere i usvajanja zahteva za odobrenje službene tarife koju podnosi davalac usluga na osnovu Clana 29; ili
- (b) Putem Sporazuma o službenim tarifama koji zaključuju zakonodavac i davalac usluga u skladu sa odredbama DEO VIII ovog Pravilnika.

DEO III: IZRAČUNAVANJE SLUŽBENIH TARIFA METODOM POVRAĆAJA TROŠKOVA ZA USLUGE VODOSNABDEVANJA

Poglavlje 5: Koraci za izračunavanje službenih tarifa

Član 12: Koraci za izračunavanje službenih tarifa za vodosnabdevanje

Službene tarife se izračunavaju putem sledećih koraka:

- (a) Korak 1: izvršiti procenu ukupnih troškova pružanja usluga na način određen u Poglavlju 6;
- (b) Korak 2: izvršiti procenu potrebnih prihoda od izvršenja na način određen u Poglavlju 7;
- (c) Korak 3: izvršiti procenu zapremine vode za prodaju na način određen u Poglavlju 8;
- (d) Korak 4: izračunati cenu po kubnom metru vode prodate na način određen u Poglavlju 8; i
- (e) Korak 5: potvrditi da su potrebni prihodi od izvršenja dovoljni za isplatu ukupno procenjenih troškova za pružanje usluga.

Poglavlje 6: Izračunavanje troškova za pružanje usluga

Član 13: Izračunavanje troškova za pružanje usluga

- 13.1. Davaoci vodovodnih i kanalizacionih usluga dužni su da koriste podatke o prethodnim troškovima dobijene iz evidencije računovodstva, koji su organizovani i održavaju se u skladu sa Standardima računovodstva na Kosovu i ponuda za licitaciju u vezi sa sličnim snabdevanjem, uslugama i radovima kako bi se izvršila procena godišnjih:
- (a) Operativnih troškova;
 - (b) Službe dugovanja;
 - (c) Nenaplaćenih dospelih računa;
 - (d) Kapitalnih troškova koji će biti isplaćeni za projekte koji
 - (i) Održavaju ili unapređuju kvalitet, pouzdanost ili sigurnost usluge;
 - (ii) Zamenjuju fiksna sredstva koja su dostigla krajnji rok za njihovu korisnu ili ekonomičnu upotrebu;
 - (iii) Pristupaju obimnim radovima na obnovi i/ili vanrednom održavanju fiksnih resursa koji se tiču vodovodne mreže ili sistema za kanalizaciju;
 - (iv) Smanjuju operativne troškove;
 - (v) Proširuju uslugu na uslužnom području i povećavaju broj korisnika.
 - (e) Isplate zakonodavcu osim kazni i novčanih kazni.
- 13.2. Ukupni troškovi za pružanje usluga pobrojani u paragrafu 13.1 izračunavaju se u skladu sa odredbama iz ostalih članova ovog Poglavlja.

Član 14: Izračunavanje operativnih troškova

- 14.1 Operativni troškovi dozvoljeni za svrhu izračunavanja službenih tarifa obuhvataju, bez ograničenja, troškove vezane za:
- (a) zarade i doprinose za socijalno osiguranje, kao i odnosne platne troškove;
 - (b) prispele zakupnine za bilo koji iznajmljeni posed ili resurs;
 - (c) kupovinu vode;
 - (d) električnu energiju;
 - (e) hemikalije;
 - (f) materijale
 - (g) radove na popravci i održavanju;
 - (h) gorivo;
 - (i) isplate na ime zakonodavca; i
 - (j) druge troškove po potrebi za pružanje vodovodnih i kanalizacionih usluga i snabdevanje tehničkom vodom, a na osnovu zahteva iz aneksa ovog Pravilnika, ili na način koji povremeno ovaj zakonodavac bude smatrao kao opravdano izazvane operativne troškove.

14.2 Operativni troškovi zasnivaju se na podacima o prethodnim troškovima dobijenim iz Sistema Akrualnog Racunovodstva Toskova u skladu sa Standardima računovodstva na Kosovu i ponuda za slična snabdevanja, usluge i radove. Tamo gde takav sistem računovodstva još uvek nije uveden, procena troškova će se vršiti na osnovu postojećih računa ili iz regionalnih podataka.

14.3 Fiksni operativni troškovi obračunavaće se na osnovu stvarnih troškova za pojedinačne komponente usluge i kao procenat bruto resursa.

14.4 Troškovi vezani za obim obračunavaju se iz stvarnih troškova za struju, hemikalije, inventar, zaposlene, prevoz, itd. korišćenih u pružanju i dostavljanju pijace vode do korisnika, kao i za odvođenje i obradu kanalizacije po prihvatljivim standardima.

Član 15: Troškovi koji su isključeni iz obračuna operativnih troškova

15.1. Operativnim troškovima nije obuhvaćena bilo kakvo predviđanje inflacije cena za službene tarife tokom godina koje su uzete u razmatranje, ali se bave inflacijom u skladu sa Poglavlju 15.

15.2. Za potrebe utvrđivanja tarife, troškovi izmena cena nisu uključeni u operativne troškove.

15.3. Svi obračuni troškova ne obuhvataju Porez na dodatnu vrednost koji se primenjuje na Kosovu, osim u slučaju gde bilo koji iznos ovog poreza nije moguće pravno oduzeti od poreza koji davalac usluga povremeno izmiruje prema nadležnim organima poreske uprave.

15.4. Svi obračuni troškova ne obuhvataju bilo koje posredne poreze koji mogu biti pravno zaračunati korisniku ili se mogu pravno oduzeti od iznosa poreza koje davalac usluga povremeno izmiruje prema nadležnim organima poreske uprave.

15.5. Novčane kazne koje dospevaju za naplatu davaocu usluga zbog kršenja zakona, uredbi, pravilnika ili naloga koje izdaje ovaj zakonodavac ili bilo koji javni organ na Kosovu nisu obuhvaćeni operativnim troškovima.

15.6. Zakonodavac takođe može da odredi da se troškovi koji nisu prihvatljivi za svrhu obračunavanja poreza na dobit i/ili drugih poreza na primanja u skladu sa poreskim zakonom povremeno na snazi na Kosovu isključe iz obračunavanja operativnih troškova.

Član 16: Troškovi službe za dugovanja

Po potrebi, davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga može da uvrsti troškove finansiranja i ostalih finansijskih troškova službe za dugovanja.

Član 17: Neplaćeni dospelí računi

17.1. Za potrebe utvrđivanja službene tarife za bilo koju godinu, davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga odvaja vrednost jednaku određenom procentu iz bilansa dospelih računa na kraju fiskalne godine koja prethodi onoj za koju se utvrđuju službene tarife.

- 17.2. U sklopu bilansa dospelih računa ovaj procenat će se upotrebiti isključivo za one stvari koje su neposredno vezane za pružanje vodovodnih i kanalizacionih usluga za koje je davaocu vodovodnih i kanalizacionih usluga izdata radna dozvola.
- 17.3. Iznos procenta koji se odvaja precizira sam zakonodavac u aneksu ovog Pravilnika, koji povremeno podleže izmeni.

Član 18: Kapitalni troškovi

- 18.1. Svaki davalac usluga dužan je da izradi plan za rukovanje resursima u skladu sa formatom koji se nalazi u prilogu ovog Pravilnika.
- 18.2. U planu za rukovanje resursima navodi se spisak kapitalnih projekata sa namerom smanjenja troškova, održavanja postrojenja i opreme, poboljšanja usluge i proširenja usluge.
- 18.3. Plan za rukovanje resursima usvaja se za period od deset godina i dopunjuje se godišnje.
- 18.4. Kapitalni troškovi za obračun službene tarife predstavlja zbir očekivanih troškova za kapitalne projekte koji su pobrojani u planu za rukovanje resursima za svaku godinu posebno.
- 18.5. Svaki od kapitalnih troškova koji se budu isplaćivali iz donatorskih sredstava neće biti obuhvaćeni u obračunu službene tarife, ali može se iskoristiti kao podatak za troškove.

Član 19: Sabiranje troškova

Svaki davalac usluga obaviće sabiranje troškova upotrebljenih u obračunu službene tarife u skladu sa formatom iz aneksa ovog Pravilnika.

Poglavlje 7: Procena potrebnih prihoda od funkcionisanja

Član 20: Procena potrebnih prihoda od funkcionisanja

- 20.1. Davaoci vodovodnih i kanalizacionih usluga dužni su da odrede potrebne prihode od funkcionisanja dodavanjem operativnih troškova uz troškove službe za dugovanja i odvajanje sredstava za neplaćene dospele račune i kapitalne troškove.
- 20.2. Gde god je to moguće, davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga obračunava potreban prihod od funkcionisanja za određena geografska područja na teritoriji svog uslužnog područja, kao što su seoske sredine i opštine koje imaju svoju vodovodnu mrežu.

Poglavlje 8: Obračunavanje troškova za vodu za prodaju

Član 21: Procena zapremine vode za prodaju

- 21.1. U trećem koraku obračuna službene tarife davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga vrši procenu zapremine vode za prodaju na osnovu:

- (a) Dostupnih podataka o potrošnji vode koji su zabeleženi za prethodne godine;
 - (b) Prognozu razvoja potrošnje vode po korisniku na osnovu bilo koje od dostupnih studija i anketa.
- 21.2. Davaoci vodovodnih i kanalizacionih usluga vrše procenu zapremine vode za prodaju za svaku od korisničkih kategorija pobrojanih u paragrafu 26.

Član 22: Obračun troškova po kubnom metru vode za prodaju

U četvrtom koraku obračuna službene tarife davalac usluga vrši obračun troškova po kubnom metru vode oduzimanjem potrebnih prihoda od funkcionisanja utvrđenih u Clanu 20 od procenjene zapremine vode za prodaju.

Poglavlje 9: Obračun očekivanih troškova od funkcionisanja

Član 23: Obračun očekivanih prihoda od funkcionisanja

- 23.1. Davaoci vodovodnih i kanalizacionih usluga vrše obračun očekivanih prihoda od funkcionisanja za svaku korisničku kategoriju na osnovu procenjene zapremine vode za prodaju iz Clana 21 i na osnovu troškova po kubnom metru vode iz Clana 22.
- 23.2. Snabdevač tehničkom vodom dužan je da izvrši sličan obračun na način utvrđen u paragrafu 23.1 za jedinu kategoriju korisnika ukupne prodaje na veliko.

Član 24: Analiza osetljivosti

Davaoci usluga obavljaju analizu osetljivosti obračuna očekivanih prihoda na osnovu propisa ovog Pravilnika i prilažu svom zahtevu za utvrđivanje službenih tarifa.

Poglavlje 10: Obračun i struktura službenih tarifa za predlog zakonodavcu

Član 25: Obračun i struktura službenih tarifa za predlog zakonodavcu

- 25.1. U petom koraku davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga potvrđuje da će potrebni prihodi od funkcionisanja koji se očekuju od ukupnih službenih tarifa radi predlaganja zakonodavcu biti veći od ili jednaki zbiru ukupnih gotovinskih troškova obračunatih u skladu sa Clanom 14.
- 25.2. Davalac vodovodnih i kanalizacionih usluga predstavlja zakonodavcu u svom zahtevu za utvrđivanje službenih tarifa predložene službene tarife u rasporedu sa iznosima službenih tarifa koje predlaže za izmenu u svakoj korisničkoj kategoriji na način definisan u paragrafu 26.

Član 26: Iznosi zaračunati korisnicima

- 26.1. Iznos zaračunat korisniku sastoji se od dve vrste naplate:
- (a) Službena naplata za povraćaj korisničkih troškova za očitavanje vodomera, izdavanje i naplatu računa

(b) Naplata zapremine za vodu koju je korisnik utrošio.

26.2. Službena naplata iz paragrafa 26.1 (a):

(c) Zračunava se čak iako korisnik nije uopšte trošio vodu u periodu na koji se račun odnosi;

(d) Zasniva se na stvarnim troškovima po potrebi, ali u svakom slučaju nije utvrđena na iznos od najmanje dva (2) evra tokom prve godine posle godine stupanja na snagu ovog Pravilnika;

(e) U narednim godinama iznos će se zasnivati na stvarnim troškovima koje je davalac usluga evidentirao u svojim revidiranim računovodstvenim evidencijama.

26.3. Naplata zapremine u paragrafu 26.1 obračunava se množenjem zapremine utrošene vode sa troškovima po metru kvadratnom, pomnoženo sa faktorima iz aneksa ovog Pravilnika, a koji se zasnivaju na zapremini potrošnje i korisničkoj kategoriji.

Naplata zapremine = Utrošena zapremina x Evro/m³ x Faktor
(gde je Faktor funkcija korisničke kategorije i Blok Tarifa)

DEO IV: OBRAČUN SLUŽBENE TARIFE PUTEM METODE POVRAĆAJA TROŠKOVA ZA KANALIZACIONE USLUGE

Poglavlje 11: Koraci za obračun službene tarife za kanalizacione usluge

Član 27: Koraci za obračun službenih tarifa za kanalizacione usluge

27.1. Troškovi vezani za pružanje kanalizacionih usluga ne obračunavaju se odvojeno, već se sabiraju sa troškovima vezanim za pružanje vodovodnih usluga obračunatih u skladu sa pravilima prethodno utvrđenim u gore navedenom Delu III ovog Pravilnika.

27.2. Dodela jednog dela ukupnih troškova nastalih u vezi sa pružanjem vodovodnih i kanalizacionih usluga, a pogotovu za pružanje kanalizacionih usluga vrši se na osnovu procene zapremine sakupljene vode iz kanalizacije za svakog od korisnika.

27.3. Zapremina sakupljene vode iz kanalizacije za svakog korisnika procenjuje se na osnovu određenog procenta zapremine vode koju je korisnik korisno utrošio, a koja se određuje u skladu sa aneksom iz ovog Pravilnika ili na način koji povremeno određuje ovaj zakonodavac.

27.4. Za isplatu trgovinskih otpadnih voda dodaje se naknadna taksa za kanalizaciju na osnovu zapremine i punjenja na način izmeren parametrima Biohemijska Potreba za Kiseonikom (BPK) i Hemijska Potreba za Kiseonikom (HPK) i Suspendovane cestice (SC) koji premašuju iznose precizirane u aneksu ovog Pravilnika.

27.5. Naplata korisnicima za prikuljenu kanalizaciju vrši se na osnovu različitih korisničkih kategorija pobrojanih u gore-navedenom paragrafu 9.1.

- 27.6. Korisnicima se naplaćuje pružanje kanalizacionih usluga isključivo na osnovu procenjene zapremine prikupljene vode iz kanalizacije, kao i putem nadoknade za isplatu trgovinskih otpadnih voda, po potrebi, i nikakva fiksna taksa za priključivanje na kanalizacioni sistem se ne sme naplaćivati.

DEO V: OBRAČUN SLUŽBENE TARIFE ZA TEHNIČKE VODE PUTEM METODE POVRAĆAJA TROŠKOVA

Poglavlje 12: Koraci za obračun službene tarife za tehničku vodu

Član 28: Obračun tarife za tehničku vodu

- 28.1 Tarifa za tehničku vodu se obračunava primenom istih pravila prethodno utvrđenih u Delu III za obračunavanje službenih tarifa za vodovodne i kanalizacione usluge uz neophodne adaptacije.
- 28.2 Tarifom za tehničku vodu obuhvaćen je povraćaj fiksnih resursa snabdevača tehničkom vodom kako je precizirano u aneksu ovog Pravilnika i podleže povremenim izmenama.
- 28.3 Obračun službene tarife snabdevača tehničkom vodom obuhvata samo one fiksne resurse koji se upotrebljavaju za sakupljanje, odlaganje i odvođenje tehničke vode do davaoca vodovodnih i kanalizacionih usluga.
- 28.4 Fiksna sredstva se procenjuju po ukupnoj nabavnoj ceni manje akumulirano obaranje cena.
- 28.5 Tamo gde takva fiksna dobra služe za više upotreba (npr. kanalizacija koja skladišti vodu koja se koristi u poljoprivredi, hidroelektranama, kao i industrijski korisnici i davalac vodovodnih usluga), onda je vrednost fiksnih dobara koji se koriste za obračun tarifa u proporciji sa procentom ukupne vode koja se koristi kao tehnička voda.
- 28.6. Svake godine ovaj zakonodavac utvrđuje stopu za povraćaj dobara.
- 28.7. Stopa za povraćaj dobara za prve tarife za tehničku vodu koje se usvajaju u skladu sa ovim Pravilnikom utvrđena je i uneta u aneks pomenutog pravilnika.
- 28.8. Snabdevači tehničkom vodom nemaju doprinose za nenaplaćene prispele račune.
- 28.9. Račun za tehničku vodu obračunava se na osnovu:
- (a) Cene po kubnom metru snabdevene tehničke vode; i
 - (b) Iznosa jednakom stopi za povraćaj dobara koja se obračunava u skladu sa odredbama ovog člana, uz obračunavanje po kubnom metru prodane tehničke vode.
- 28.10. Na računu korisnicima koji se snabdevaju tehničkom vodom takođe stoji cena po kubnom metru prodane tehničke vode bez diskriminacije između dve komponente za obračun tih cena, koje se razmatraju u skladu sa gore navedenim paragrafom 28.9, a ne obuhvataju bilo kakvu naplatu za priključenje korisnika na vodovodnu mrežu.

DEO VI: PROVERA I USVAJANJE ZAHTEVA ZA USLUŽNE TARIFE

Poglavlje 13: Zahtev za službenu tarifu, provera i usvajanje

Član 29: Zahtev za službenu tarifu

- 29.1. Davalac usluga podnosi zahtev za uslužne tarife uz priloženu dokumentaciju koristeći formular koji je prikazan u aneksu ovog Pravilnika, ili na način koji povremeno utvrđuje ovaj zakonodavac.
- 29.2. Zahtev za službenu tarifu mora biti odobren od strane Nadzornog odbora davaoca usluga, uz dokument o prenosu ovlašćenja koji potpisuje odgovarajući organ.
- 29.3. U odsustvu zahteva za uslužne tarife, ili ukoliko nisu dostavljeni traženi podaci, ovaj zakonodavac onda utvrđuje uslužne tarife na osnovu pretpostavke o troškovima i stepenu izvršenja u pružanju vodovodnih i kanizacionih usluga sličnim drugim davaocima usluga na Kosovu.

Član 30: Provera zahteva za uslužne tarife koju sprovodi zakonodavac

- 30.1. Ovaj zakonodavac je dužan da potvrdi da zahtev ispunjava uslove ovog Pravilnika i oceni zahtev za uslužne tarife, kao i da odgovori na zahtev u skladu sa rasporedom koji se nalazi u aneksu ovog Pravilnika.
- 30.2. Ovaj zakonodavac je dužan da oceni zahtev za uslužne tarife putem sledećih koraka:
- (a) Potvrditi da su predložene uslužne tarife usklađene sa opštim propisima iz Član 7;
 - (b) Potvrditi da su predložene uslužne tarife obračunate na osnovu zahteva iz ovog Pravilnika;
 - (c) Utvrditi da li su ili ne ispunjeni ciljevi za tehničko i finansijsko izvršavanje, ili se njihovo ispunjenje očekuje u roku koji utvrđuje ili sa kojim je ovaj zakonodavac saglasan, radi postizanja minimuma uslužnih standarda i ključnih indikatora izvršenja koji su precizirani u važećim Administrativnim naredbama i Uredbama UNMIK-a, kao i Pravilnicima koje povremeno izdaje, menja i/ili dopunjuje ovaj zakonodavac.
- 30.3. U oceni zahteva za utvrđivanje uslužnih tarifa koji podnosi davalac usluga, zakonodavac takođe može razmotriti ekonomsko i finansijsko izvršenje podnosilaca zahteva poređenjem sa izvršenjem drugih davalaca usluga na i/ili izvan Kosova, čija veličina, stepen razvoja, resursi, broj korisnika i/ili bilo koje važne odlike čine njihovo izvršenje uporedivim sa onim koje davalac usluga prikazuje podnošenjem zahteva za utvrđivanje uslužnih tarifa.

Član 31: Usvajanje uslužnih tarifa

- 30.1. Na osnovu kriterijuma za ocenjivanje koji su utvrđeni ovim članom, zakonodavac je dužan da pismenim putem, sa ili bez izmena, usvoji zahtev za uslužne tarife izdavanjem Tarifnog naloga.

30.2. Usvojene uslužne tarife ostaju nepromenjene tokom jedne godine, mada se prilagođavanja uslužnih tarifa vanredno razmatraju kada:

- (a) se pojave posebni ekonomski uslovi; ili
- (b) davalac usluga zahteva prilagođavanje u skladu sa Clanom 33.

DEO VII: TRAJANJE, PRILAGOĐAVANJE I PROVERA USLUŽNIH TARIFA

Poglavlje 14: Trajanje uslužnih tarifa

Član 32: Trajanje uslužnih tarifa

- 32.1. Zakonodavac usvaja uslužne tarife za najmanji period trajanja od jedne (1) kalendarske godine i za maksimalan period trajanja od pet (5) kalendarskih godina.
- 32.2. Zakonodavac je dužan da pismenim putem obavesti sve davaoce usluga o njihovoj dužnosti da podnesu zahtev za uslužne tarife, pritom navodeći period trajanja određenih uslužnih tarifa.
- 32.3. Uslužne tarife koje se utvrđuju za prvi period po stupanju na snagu ovog Pravilnika utvrđuju se u trajanju od jedne (1) kalendarske godine.

Poglavlje 15: Prilagođavanje uslužnih tarifa

Član 33: Zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa

- 33.1. U slučaju vanrednih okolnosti koje ne mogu biti opravdano očekivane po podnošenju zahteva za uslužne standarde, davalac usluga može u bilo koje vreme da ovom zakonodavcu podnese pismeni zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa pre isteka perioda za koji su uslužne tarife utvrđene na osnovu propisa utvrđenih u aneksu ovog Pravilnika.
- 33.2. Davalac usluga je dužan da dostavi tehničke i finansijske podatke u kojima se sumira izvršenje, uključujući i stepen ciljeva za poboljšanje izvršenja koji su dogovoreni sa ovim zakonodavcem kroz period koji pokrivaju uslužne tarife koje su na snazi, uz opravdanje za traženo prilagođavanje uslužnih standarda, u formatu koji povremeno usvaja, menja i/ili dopunjuje ovaj zakonodavac.
- 33.3. Davalac usluga dužan je obezbedi koncept predloženih prilagođavanja tarifne strukture u formi koju precizira ovaj zakonodavac u aneksu ovog Pravilnika.
- 33.4. Davalac usluga je dužan da dostavi jasan uvod u predloženo prilagođavanje uslužnih tarifa.

Član 34: Usvajanje propisa za prilagođavanje uslužnih tarifa

- 34.1. Zakonodavac je dužan da potvrdi da se zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa poklapa sa Pravilnikom o uslužnim standardima, kao i da da ocenu i odgovor u roku od četrdesetpet (45) radnih dana od datuma kada je zakonodavac primio takav zahtev.

34.2. Zakonodavac je dužan da oceni zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa preduzimanjem sledećih koraka:

- (a) Potvrditi da su ispunjeni rokovi, uslovi i okolnosti koji opravdavaju izmene uslužnih tarifa;
- (b) Potvrditi da se uslužne tarife kao rezultat predloženih prilagođavanja još uvek poklapaju sa opštim propisima koji su pobrojani u Clanu 7;
- (c) Potvrditi da su predložena prilagođavanja uslužnih tarifa obračunata na osnovu zahteva iz ovog Pravilnika;
- (d) Utvrditi da li su ispunjeni ili ne ciljevi unapređenja izvršenja, uključujući bez ograničenja i ona izvršenja vezana za ciljeve utvrđene radi unapređenja uslužnih standarda, ili se njihovo ispunjenje očekuje u roku koji povremeno utvrđuje ili je sa njim zakonodavac saglasan.

34.3. Ukoliko zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa ne ispuni kriterijume za ocenu, vraća se davaocu usluga uz razloge za neusvajanje.

34.4. Zadovoljenjem kriterijuma za ocenu zakonodavac je dužan da usvoji zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa pismenim putem, izdavanjem Naloga za uslužne tarife.

Člane 35: Odbijanje prilagođavanja uslužnih tarifa

Zakonodavac može da odbije da usvoji zahtev za prilagođavanje uslužnih tarifa na osnovu:

- (a) neuspeha podnosioca zahteva da dostavi potrebne informacije u određenom vremenskom roku;
- (b) procene da je zahtev podnosioca preteran u odnosu na pružene usluge;
- (c) utvrdivši da podnosilac zahteva nije ispunio minimum uslužnih standarda;
- (d) neuspeha podnosioca zahteva da kontroliše radne troškove ili gubitak vode, ili oba.

Poglavlje 16: Provera uslužnih tarifa

Član 36: Provera uslužnih tarifa

36.1. Kada se utvrđuju uslužne tarife za period trajanja koji premašuje jednu (1) kalendarsku godinu, ovaj zakonodavac je dužan da u Nalogu za uslužne tarife kojim se usvajaju uslužne tarife jasno naznači kriterijume koji se moraju ispuniti, kao i propise za godišnju proveru uslužnih tarifa.

36.2. Kriterijumi koje zakonodavac mora da ispuni tokom provere uslužnih tarifa usvojenih za period trajanja koji premašuje jednu (1) kalendarsku godinu obuhvataju, bez ograničenja, sledeće:

- (a) Uticaj na inflaciju tokom prve godine primene usvojenih uslužnih tarifa, koristeći odgovarajuće službene indekse inflacije koje objavljuju nadležne javne vlasti na Kosovu;
- (b) Potencijalni uticaj očekivane inflacije za naredne godine, koristeći ogovarajuće službene indekse inflacije koje objavljuju nadležne javne vlasti na Kosovu;
- (c) Napredak koji je postigao davalac usluga u postizanju i pojačanju uslužnih standarda;
- (d) Ostali aspekti tehničkog, ekonomskog i finansijskog izvršenja od strane davaoca usluga, kao što su smanjenje nerentabilne vode, popravka dobara koja se koriste za pružanje usluga, veliko proširenje stanovništva koje se uslužuje, povećanje broja korisnika, povećanje obima izdvanja i naplate računa i ostali relevantni kriterijumi, uključujući i one koji su utvrđeni Pravilnikom o ključnim indikatorima izvršenja;
- (e) Relevantni troškovi za poboljšanje zdravstva, zaštitu životne sredine, i/ili standarda prostornog planiranja;
- (f) Varijacije u stepenu zadovoljenja potreba korisnika na osnovu ankete koju sprovodi zakonodavac i/ili drugi subjekti koji izvode studije ili ankete o zadovoljenju potreba korisnika;
- (g) Varijacije troškova vezanih za mere koje su preduzete da bi se osigurala pouzdanost vodosnabdevanja, kao što su troškovi za istraživanje novih izvora vode;
- (h) Bilo koje druge činjenice ili indikatori objektivne prirode, kao što su izvršenje davaoca usluga na osnovu merenja koje sprovodi zakonodavac kroz poređenje sa ostalim davaocima usluga sa uporednim karakteristikama na ili izvan Kosova.

DEO VIII: TARIFNI SPORAZUMI

Poglavlje 17: Pregovori i sklapanje sporazuma o uslužnim tarifama

Član 37: Sporazum o sulužnim tarifama

- 37.1. Zakonodavac može da sklopi pismeni Sporazum sa bilo kojim davaocem usluga za svrhu izmene, preinačenja ili dopune bilo koje uslužne tarife na osnovu ovog Pravilnika.
- 37.2. Sporazumi o uslužnim tarifama mogu biti sklopljeni pod bilo kakvim uslovima na način koji utvrđuje i davaocu usluga predlaže ovaj zakonodavac, uključujući, bez ograničenja, sklapanje bilo kojih obavezujućih sporazuma sa davaocem usluga o:
- (a) izdavanju, obnavljanju, produženju važnosti, izmenama, preinačenju i dopunama uslužnih standarda;

- (b) izdavanju, obnavljanju, produženju važnosti, izmenama, preinačenju i dopunama radne dozvole;
- (c) Proširenje teritorijalnog obima uslužnog područja;
- (d) Proširenje, obimna rekonstrukcija ili remont vodovodne mreže;
- (e) Utvrđivanje, preinačenje, produženje važnosti, izmena i/ili dopuna bilo koje odredbe vezane za korisnike na način istaknut u Pravilniku o Korisničkoj povelji uz povremene izmene, preinačenja i/ili dopune.

37.3. Da bi se izbegla svaka sumnja, davalac usluga ima pravo ali ne i obavezu da predloži zakonodavcu sklapanje Sporazuma o uslužnim tarifama na osnovu odredbi iz Clana 38.

Član 38: Pregovori o Sporazumu o uslužnim tarifama

- 38.1. Davaoci usluga koji žele da sklope Sporazum o uslužnim tarifama dužni su da ovom zakonodavcu podnesu pismeni zahtev za početak pregovora i sklapanje Sporazuma, uz opravdanje razloga zašto smatraju da je u javnom interesu i da bi njihovo legitimno pravo, kao i zakonska očekivanja bila ispunjena ukoliko zakonodavac prihvati da sklopi Sporazum o uslužnim tarifama.
- 38.2. Zakonodavac je dužan da pismenim putem u roku od pet (5) radnih dana od datuma prijema dopisa iz gore navedenog paragrafa da odgovor bilo da je saglasan da se otpočne sa pregovorima za Sporazum o uslužnim tarifama ili da to odbija.
- 38.3. Ukoliko zakonodavac donese odluku da odbije početak pregovora za sklapanje Sporazuma o uslužnim tarifama, dužan je da iznese svoje razloge za odbijanje.
- 38.4. Ukoliko se zakonodavac složi da otpočne pregovore o sklapanju Sporazuma o uslužnim tarifama, dužan je da davaocu usluga obezbedi dovoljno vremena, u svakom slučaju ne manje od trideset (30) radnih dana, za podnošenje nacrta Sporazuma o uslužnim tarifama ovom zakonodavcu.
- 38.5. U roku od deset (10) radnih dana od prijema nacrta Sporazuma o uslužnim tarifama, zakonodavac je dužan da pismenim putem obavesti davaoca usluga o zakazivanju prvog sastanka za početak pregovora o ovom Sporazumu.
- 38.6. Zakonodavac može da odredi maksimalan period vremena za zaključenje pregovora o sklapanju Sporazuma o uslužnim tarifama koji obuhvata najmanje dvadeset (20) radnih dana od datuma zakazivanja prvog sastanka na osnovu paragrafa 38.5.
- 38.7. Da bi se izbegla svaka sumnja, zakonodavac ima pravo, ali ne i obavezu, da sklopi Sporazum i uslužnim tarifama i stoga, bilo njegovo odbijanje da počne pregovore o sklapanju Sporazuma ili bilo kakav neuspeh da se uspešno završe rečeni pregovori smatraće se ugovornom odlukom, a ne administrativnim aktom ili odlukom koja bi bila predmet bilo kakve administrativne ili sudske provere.

Član 39: Sklapanje Sporazuma o uslužnim tarifama

- 39.1. U slučaju uspešnog zaključenja pregovora koji su obavljani na osnovu Člana 38, zakonodavac i davalac usluga su dužni da sklope pismeni Sporazum o uslužnim tarifama.
- 39.2. Sporazum o uslužnim tarifama potpisuje se u tri verzije na službenim jezicima koji su u upotrebi na Kosovu:
- (a) albanskom;
 - (b) srpskom; i
 - (c) engleskom.
- 39.3. U slučaju bilo kakvih nedoslednosti između bilo koje verzije na kojoj je potpisan Sporazum o uslužnim standardima, verzija na engleskom jeziku preovladava.
- 39.4. Osim ukoliko se bilo koja činjenica, informacija i/ili dokument može smatrati da sadrži bilo koju privilegovanu ili poverljivu informaciju, što ovaj zakonodavac može opravdati pismenom odlukom, Sporazum o uslužnim tarifama, njegovi aneksi i sve informacije upotrebljene tokom pregovora i sklapanja tog Sporazuma biće dostupne javnosti putem sredstava koje ovaj zakonodavac povremeno bude odredio.
- 39.5. Svaka izmena, preinačenje, promena ili dopuna koja se tiče Sporazuma o uslužnim tarifama zahteva saglasnost i ovog zakonodavca i potpisnika davaoca usluga i mora biti postignuta pismenim putem, objavljena i publikovana na osnovu odredbi iz gore navedenog paragrafa.

Poglavlje 18: Pravna priroda i sprovođenje Sporazuma o uslužnim tarifama

Član 40: Pravna priroda i sprovođenje Sporazuma o uslužnim tarifama

- 40.1. Sporazum o uslužnim tarifama smatra se administrativnim Ugovorom za sve navedene pravne svrhe gde je zakonodavac obavezan da pregovara, sklapa i izvrši takav Sporazum uz striktno poštovanje opštih pravnih propisa, pravila i postupaka koji rukovode izvršenjem prerogativa i dužnosti nekog javnog organa.
- 40.2. Sporazum o uslužnim tarifama, kao dvostrani akt, pravno je obavezujući, sprovodi se i izvršava na osnovu predmetnih uslova za obe ugovorne strane i može biti izmenjen, proširen, promenjen, dopunjen, proveren ili okončan isključivo u svetlu svojih odredbi i zakona koji važe na Kosovu.

Član 41: Poštovanje uslova iz Sporazuma o uslužnim tarifama

Davaoci usluga su obavezni da poštuju i postupaju u skladu sa uslužnim tarifama koje su utvrđene u opštim uslovima ovog Pravilnika:

- (a) dok se očekuju pregovori o sklapanju Sporazuma o uslužnim tarifama do datuma stupanja na snagu tog Sporazuma;
- (b) Odmah po okončanju, otkazivanju, ukidanju ili isteku važnosti Sporazuma o uslužnim tarifama, a ukoliko bilo koja prava i obaveze sadržani u predmetnom Sporazumu nisu ugovoreni da traju pošto isti prestane da bude na snazi iz bilo kojeg pravnog razloga;
- (c) U svim vidovima gde Sporazum o uslužnim tarifama ne predviđa drugačije, ili u svim vidovima koji nisu precizirani u tom Sporazumu.

DEO IX: OBJAVLJIVANJE USLUŽNIH TARIFA

Poglavlje 19: Predstavljanje i objavljivanje uslužnih tarifa

Član 42: Predstavljanje uslužnih tarifa

Davalac usluga dužan je da sumira uslužne tarife koje povremeno usvaja, vrši prilagođavanje i/ili proveru ovaj zakonodavac u jednu tabelu, čija se izrada vrši na osnovu formata koji je prikazan u aneksu ovog Pravilnika, ili na način koji povremeno utvrđuje ovaj zakonodavac.

Član 43: Objavljivanje i razglašavanje uslužnih tarifa

43.1. Davalac usluga je dužan da distribuirati uslužne tarife, po usvajanju od strane ovog zakonodavca, svakom korisniku po potrebi, pošto je korisnik sklopio Ugovor o uslugama ili jednom godišnje, kao prilog bilo kojem računu.

43.2. Uslužne tarife koje usvaja zakonodavac objavljuje davalac usluga:

- (a) u novinama koje se dostavljaju na najširoj teritoriji uslužnog područja na koji se odnose uslužne tarife; i
- (b) objavljivanje se ponavlja najmanje jednom nedeljno posle nedelje u kojoj je obavljena prva objava.

43.3. Davalac usluga je isključivo odgovoran za objavljivanje i javno informisanje o uslužnim tarifama.

DEO X: SPROVOĐENJE, KAZNE I ŽALBE

Poglavlje 20: Sprovođenje uslova iz uslužnih tarifa

Član 44: Sprovođenje uslova iz uslužnih tarifa

Zakonodavac je dužan da nadgleda poštovanje uslova iz uslužnih tarifa utvrđenih ovim Pravilnikom na osnovu:

- (a) Izveštaja koje dostavlja davalac usluga prema Poglavlju 21; i
- (b) Inspekcija i anketa, kao i putem izveštaja koje dostavljaju drugi subjekti i javni organi.

Poglavlje 21: Evidencija i izveštaji o uslovima iz uslužnih tarifa

Član 45: Mesto i dostupnost evidencije

Sva evidencija se čuva u glavnom predstavništvu davaoca usluga u sigurnom i bezbednom okruženju, i dostupna je ovom zakonodavcu na uvid tokom regularnog radnog vremena.

Član 46: Izveštaji

- 46.1. Svaki davalac usluga dužan je da izradi i ovom zakonodavcu dostavi izveštaje u propisanoj formi i u vremenskim intervalima koje povremeno precizira sam zakonodavac.
- 46.2. Svaki davalac usluga je dužan da zakonodavcu dostavi, najkasnije 31.marta kalednarske godine sa završetkom prethodne kalendarske godine, godišnji izveštaj u formatu koji povremeno precizira sam zakonodavac.
- 46.3. Kvartalni nerevidirani računi podnose se 15-og dana meseca koji dolazi posle meseca marta, juna, septembra i decembra, u formatu koji se poklapa sa opšte prihvaćenim standardima u računovodstvu i pravilima računovodstva koji su na snazi na Kosovu.

Član 47: Vreme zadržavanja evidencije i izveštaja

Sva evidencija i izveštaji predviđeni ovim članom moraju biti organizovani i čuvani od strane davaoca usluga tokom tri (3) kalendarske godine najmanje, od datuma kada su sačinjeni ili dospeli, osim ako nekim drugim važećim zakonom nije određeno čuvanje u dužem periodu, u kojem slučaju se primenjuje poslednji period zadržavanja.

Poglavlje 22: Prekršaji i kazne

Član 48 Prekršaji i kazne

- 48.1. Nepoštovanje propisa iz bilo koje uslužne tarife iz ovog Pravilnika, kao i svako zaračunavanje korisniku bilo kojeg iznosa koji nije u skladu sa uslužnim tarifama koje je usvojio zakonodavac predstavljaće prekršaj na osnovu kojeg predmetni davalac usluga podleže kazni ili novčanoj kazni koja se izriče na osnovu UNMIK Regulation Br. 2004/49 od 26 Novembra 2004 O Aktivnostima Davalaca Usluga Vode i Otpada.
- 48.2. Novčane kazne za kršenje bilo kojeg uslova iz uslužnih tarifa obračunava se i izriče na osnovu postupka utvrđenih ovim Pravilnikom o izricanju novčanih kazni, kao i svih ostalih Pravilnika koje povremeno određuje ovaj zakonodavac.

Poglavlje 23: Žalbe

Član 49: Žalbe

49.1. Davaoci usluga mogu da podnesu žalbu Komisiji za provere koja je osnovana shodno UNMIK Regulation Br. 2004/49 od 26 Novembra 2004 O Aktivnostima Davalaca Usluga Vode i Otpada na bilo koju zvaničnu i konkretnu odluku zakonodavaca koja je doneta u vezi sa bilo kojim važećim pitanjem, uključujući, bez ograničenja, i bilo koje od:

- (a) izdavanja, preinačenja, promene, izmene, dopune, obnavljanje i produženje važnosti neke uslužne tarife;
- (b) ukidanja, proglašenja zaključenja ili otkazivanja bilo koje uslužne tarife koju je utvrdio zakonodavac prema ovom Pravilniku;
- (c) utvrđivanja ili sprovođenja bilo kojeg uslova iz uslužnih tarifa predviđenih ovim Pravilnikom;
- (d) izricanja novčanih kazni za bilo kakvo kršenje uslova iz uslužnih tarifa ili za kršenje bilo koje odredbe iz ovog Pravilnika.

49.2. Davaoci usluga mogu podneti žalbu pred sudovima na Kosovu na bilo koje rešenje Komisije za provere koje je doneto u vezi sa bilo kojom konkretnom odlukom o sprovođenju ovog Pravilnika u skladu sa Administrativnim uputstvom na koje se odnosi gore navedeni paragraf 49.1.

49.3. Po izdavanju bilo koje konkretne odluke o sprovođenju ovog Pravilnika, zakonodavac je dužan da obavesti davaoca usluga na koga se ta odluka o sprovođenju odnosi o njegovim pravima na žalbu shodno ovom članu.

DEO XI: RAZNO

Član 50: Službeni jezik ovog Pravilnika

50.1. Ovaj Pravilnik je sačinjen i objavljuje se na tri (3) službena jezika koji su u upotrebi na Kosovu:

- (a) engleskom,
- (b) albanskom; i
- (c) srpskom.

50.2. U slučaju bilo kakvih nedoslednosti između bilo koje verzije izdanja ovog Pravilnika, verzija na engleskom jeziku preovladava.

Član 51: Stupanje na snagu

- 51.1. Ovaj Pravilnik stupiće na snagu dana trideset (30) dana od dana njegovog potpisivanja i izdavanja.
- 51.2. Davaocima usluga omogućiće se šest (6) meseci od datuma stupanja na snagu ovog Pravilnika koji je određen u paragrafu 51.1 radi poštovanja odredbi, ili podnošenja zahteva za izuzeće od ili izmenu neke od uslužnih tarifa koje su utvrđene shodno ovom Pravilniku.

Paulino Brilhante Santos
Direktor

Afrim Lajçi
Zamenik Direktora

Ramiz Kokollari
Nacelnik Sekcije za Tarifa i Financije

Uprava za Regulaciju Vode i Otpada

ANEKSI

ANEKS 1

FORMULAR ZAHTEVE ZA UTVDIVANJE USLUZNE TARIFE ZA USLUGE VODOSNABDEVANJA I OTPADNIH VODA KAO I SNABDEVACA VODOM NA VELIKO

ZAHTEV ZA USLUZNU TARIFU	
	Datum:
Naziv Davalaca Usluga Vode i Otpadnih Voda	
Broj Usluzne Dozvole	
Adresa za Kontakt	
Grad	
Opstina	
Broj Telefona	 ;
Kontakt Person	

ANEKS 2

POTREBNI PRILOZI OD STRANE PODNOSIOCA ZAHTEVA USLUZNU TARIFU I UPUSTVA

Formular Zahteva za uslužnu tarifu za vodu i otpadne vode i za snabdevanje vodom na veliko i odgovarajući obrazci za kalkulaciju dati u nastavku dodataka moraju biti popraceni sledećim dokumentima:

1. Pismo od strane Nadzornog Odbora dostavljeno URVO potpisano i overeno sa kojim se zahtevaju prihvatanje uslužnih tarifa;
2. Sadašnje tarife za vodu i otpadne vode koje su vazee i datum njihovog usvajanja;
3. Kopija seta zadnje finansijske deklaracije overena od strane KPA i, ako postoje, od strane nezavisnog revizora izdate u ili se odnose na godinu za koju se odnosi finansijska deklaracija koja se prilaze i/ili zadnja dostupna revizija finansijskog izvestaja.

Original i jedna kopija Zahteva za Tarife propisno kompletirane i potpisane su obavezne. Jedna kopija treba da je kod Dostavljača.

Obe i original i potrebne kopije zahteva za tarife propisno kompletirane moraju se overiti i potpisati od strane Direktora Davalaca Usluga.

ANEKS 3
RADNI LIST ZA OBRAČUN USLUŽNIH TARIFA

RADNI LIST ZA OBRAČUN TROŠKOVA (# 1)						
Davalac usluga Vodovoda i Otpadnih Voda: 						
Uslužna područja: 						
Redni broj	Artikal	jedinica	Prošla godina	Tekuća godina	Naredna godina	% ostatak (naredna - tekuća) (tekuća godina)
			2004	2005	2006	
1	Operativni troškovi (radni list #3)	EUR				
2	Dugovanje (radni list #4)	EUR				
3	Primljeni nenaplaćeni računi (radni list #5)	EUR				
4	Kapitalni izdaci (radni list #8)	EUR				
5	Potreban prihod od rada (zbir rednih brojeva 1-4)	EUR				
6	Količina prodane vode (radni list #9)	ton				
7	Troškovi m3 prodane vode (red. broj 5 / red. broj 6)	EUR/ m3				
8	Troškovi proizvodnje = red. broj 1 / red. broj 6	EUR/ ton				

RADNI LIST OPERATIVNIH PODATAKA ZA VODOVOD (#. 2)

Artikal	Jedinica	Prošla	Tekuća	Naredna	% ostatak	NAPOMENE
		2004	2005	2006	(<u>naredna - tekuća</u>) (tekuća)	
Zaposleni u Vodovodu						Iz podataka o uslužnom području
Proizvodnja Vode	broj					
Distribucija Vode	broj					
Sakupljanje Otpadnih Voda	broj					
Administracija	broj					
Rukovodstvo	broj					
UKUPNO	broj					
Honorarno zaposleni						
Proizvodnja Vode						
Ukupna proizvodnja vode	M3					
Elektricna potrošnja	KW/h					Za izvoriste vode, preciscavanje I distribuciju
Potrošnja kemikalija						
Aluminium sulfat	kg					
Hlor	kg					
Ostalo	kg					
Prodaja Vode						
Ukupna fakturisana voda	m3					
Ukupno EUR fakturisano za Vodu	EUR					
Prihodi of Prodate Vode	EUR					
Prosecni prihod od prodate vode	EUR/m3					
Gubici Vode						
Neprofitni voda	ton					= (Proizvedene vode) - (fakturisano vode)
% neprofitne vode	%					= (neprofitna voda) / (proizvedena voda)
Novčana vrednost neprofitne vode	EUR					= (EUR/m3 prodato) x (kolicina (m3) neprofitne vode)

RADNI LIST ZA OPERATIVNE TROŠKOVE (# 3)

Svrha ovog radnog lista jeste sumiranje operativnih troškova po redu radi obračuna uslužnih tarifa

Ukoliko je evidencija tačna, troškovi rada i održavanja mogu biti razvrstani na sledeće delatnosti

Upotreba brojeva računa za sada je proizvoljna, ali će se kasnije zahtevati jer je od koristi za praćenje troškova i evidenciju za potrebe revizije.

Loša dugovanja se upisuju u drugi radni list.

Redni brojevi su odgovarajući kao pomoć zaposlenima u preduzeću radi obračuna i prenosa rezultata na druge radne listove

			Prošla godina	Tekuća godina	Naredna godina	% ostatak
Redni broj	Broj računa	Artikal	2004	2005	2006	(naredna - tekuća) (tekuća)
TROŠKOVI RADA I ODRŽAVANJA						
1		Zarade i nadoknade – zaposleni				
2		Penzioni drugi doprinosi zaposlenih (uključujući i socijalno osiguranje)				
3		Plaćeni najam ili prispeo za naplatu				
4		Uplaceno za kupljenu vodu I Uplate za MSPP za kaptiranu vodu				
5		Nabavka Elektricne energije				
6		Gorivo za proizvodnju struje (za aggregate)				
7		Kemikalije za obradu vode I deznfekciju				
8		Materijali i snabdevanje				
9		Troskovi URVO – taksa za radnu dozvolu				
10		Razni troškovi rada i održavanja				
11		Ukupni troškovi rada i održavanja				
Alternativno, Troskovi rada I održavanja distribucijskog sistema mogu se podeliti:						
12		Opravka I održavanje distribucijske mreže				
13		Radna snaga (plate, soijalno siguranje)				
14		Ostali troskovi rada I održavanja distribucijske mreže				
15		Ukupni troskovi rada I održavanja distribucijske mreže				

RADNI LIST DUGOVANJA (# 4)

Namena ovog radnog lista je određivanje komponenti kontrolnih računa za bilansnu listu.

1 deo ovog radnog lista namenjen je kontrolnim računima za dugoročne zajmove, za kontrolni račun (netekućih sredstava) I za kontrolni račun kratkoročnih sredstava za bilansnu listu. 2 deo radnog lista namenjen je kontrolnom računu za korisnički deposit.

Kratkoročna dugovanja dospevaju za naplatu u toku jedne godine. Dugoročna dugovanja traju duže od jedne godine.

[KRATKOROČNA ili DUGOROČNA]						Iznos u evrima (od 31. decembra 200X)			
Br.	Vrsta zajma	Zajmodavac	Datum zajma	Rok za vraćanje	Kamata	Početni iznos zajma	Tekući preostali iznos	Kamata plaćena tekuće godine	Glavnica plaćena tekuće godine
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
					Ukupno =				
			(od 31. dec 200X)						
KORISNIČKI DEPOZIT			Iznos u EUR						
Korisnički depozit primljen tokom godine									
Korisnički depozit vraćen tokom godine									
Korisnički depozit zadržan do kraja godine									
Korisnički depozit zadržan više od 12 meseci									

NENAPLAĆENI PRIMLJENI RAČUNI (# 5)							
				Prošla	Tekuća	Naredna	% ostatak
Red.br	Korisnička kategorija	Artikal	Jedinice	2004	2005	2006	(naredna - tekuća)/ (tekuća)
1	Domaćinstva	Ukupno korisnika	Br				
2		Iznos računa	EUR				
3		Iznos naplate	EUR				
4		Iznos dugovanja	EUR				
5		% naplate računa	%				
6	Komerijalno-industrijski	Ukupno korisnika	Nr				
7		Iznos računa	EUR				
8		Iznos naplate	EUR				
9		Iznos dugovanja	EUR				
10		% naplate računa	%				
11	Institucionalni	Ukupno korisnika	Nr				
12		Iznos računa	EUR				
13		Iznos naplate	EUR				
14		Iznos dugovanja	EUR				
15		% naplate računa	%				
21	Zbir nenaplaćenih prispelih računa	Domaćinstva (4 red)	EUR				
22		Komerijalno-industrijski(9red)	EUR				
23		Institucionalni (14 red)	EUR				
25	UKUPNO =		EUR				
26	% odbitaka za obračun tarifa		%				
27	Iznos za obračun tarifa		EUR				

PLAN ZA RUKOVANJE SREDSTVIMA 1 (# 6)

Navedeni poslovi su POPRAVKA ili ZAMENA postojećih sredstava kojima se smanjuju troškovi ili poboljšava pouzdanost u radu, ili ispunjavaju novi standardi

[illegible]

PLAN RUKOVANJA SREDSTVIMA 2 (# 6)

Navedeni radovi su POPRAVKA ili ZAMENA POSTOJEĆIH DOBARA kojima se smanjuju troškovi, poboljšava pouzdanost ili ispunjavaju novi standardi

Blok raspodela	Naziv projekta i detalji	Procena u evrima									
		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Prociscenje otpadnih voda											
Projekt br. 1											
Projekt. br. 2											
Projekt br. 3											
Dispozicija preciscene otpadnih voda											
Projekt. Br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Bioloska obrada i odlaganje otpadne vode											
Projekt br. 1											
Projekt br. 2											
Projekt br. 3											
Informativna tehnologija											
IT i softver											
Transport											
Kola											
Kombi I kamioneti											
Kamioni											
Bageri											
Kancelarije i kancelarijska oprema											
Krećenje, renoviranje, opremanje											
Nameštaj i montaža											
Telefonska i IT mreža											
RAZNO											
Beleške											

Liste su uputstva; broj projekata može biti manji ili veći od 3. Davalac usluga sam dodaje artikle po potrebi.

1 godina zahteva POTPUNE detalje o projektu, mesto, troškove, kao i odobrenje Nadzornog odbora

2 godina će imati oko 75% potrebnih detalja, a od 3 do 5 godine oko 50% istih.

Postepeno detalji informacija se smanjuju tokom godina samo na blok raspodelu tokom perioda od 5 do 10 godina, ali će se dodati detalji kako Plan bude dalje napredovao.

URVO će iskoristiti ovaj plan kao osnov za usvajanje CAPEX projekata, i uključiti ga u obračun i prilagođavanje tarifa

RADNI LIST O KAPITALNOM POBOLJŠANJU 1 (# 7)

Navedeni radovi su NOVI ili PROŠIRENJA koja će produžiti uslugu ili smanjiti troškove ili unaprediti uslugu ili unaprediti pouzdanost ili ispuniti nove standarde

		Procena u evrima (EUR)									
		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Blok raspodela	Naziv projekta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zastita I unapredenje izvorista vode											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Transmisija vode (cevovodi i crpke)											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Obrada vode											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Distribucija pod pritiskom obrađene vode											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Skladištenje obrađene vode											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Distribucija mreza obrađene vode											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Mreza za sakupljanje otpadnih voda											
Projekat br.1											
Projekat br.2											
Mreza za sakupljanje otpadnih voda											
Projekat br.1											

RADNI LIST ZA KAPITALNA POBOLJŠANJA 2 (# 7)

Navedeni radovi su NOVI ili PROŠIRENJA koja će produžiti uslugu ili smanjiti troškove ili unaprediti uslugu ili unaprediti pouzdanost ili ispuniti nove standarde

Blok raspodela	Naziv i detalji projekta	Procena u evrima (EUR)									
		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bioloska Obrada otpadne vode I dispozicija											
Projekat br. 1											
Projekat br. 2											
Projekat br. 3											
Informativna tehnologija											
IT (računari i štampači)											
IT programi											
Korisnička baza podataka i sistem naplate											
Sistemi poslovanja na održavanju											
Sistemi geo. informacija											
Sistemi rukovanja sredstvima											
Sistem informisanja o poslovanju											
Prevoz											
Automobili											
Kamioneti											
Kamioni											
Bagereri											
Kancelarije i kanc. oprema											
Novi kancelarijski prostor											
Nameštaj i montaža											
Telefonska i IT mreža											
Razno											
Beleške											

Liste su uputstva; broj projekata može biti manji ili veći od 3. Davalac usluga sam dodaje artikle po potrebi.

1 godina zahteva POTPUNE detalje o projektu, mesto, troškove, kao i odobrenje Nadzornog odbora

2 godina će imati oko 75% potrebnih detalja, a od 3 do 5 godine oko 50% istih.

Postepeno detalji informacija se smanjuju tokom godina samo na blok raspodelu tokom perioda od 5 do 10 godina, ali će se dodati detalji kako Plan bude dalje napredovao.

URVO će iskoristiti ovaj plan kao osnov za usvajanje CAPEX projekata, i uključiti ga u obračun i prilagođavanje tarifa

RADNI LIST ZA KAPITALNE IZDATKE (# 8)

Na radnom listu sumirani su kapitalni projekti iz **Plana za rukovanje sredstvima** (popravka ili zamena) i **Plana za kapitalna poboljšanja** (za nove radove i opremu)

Liste su samo smernice; broj projekata može biti veći ili manji od 3. Davalac usluga sam dopisuje artikle po potrebi.

GODINA 2005 (tekuća)			
KAPITALNI PROJEKAT	PLAN ZA RUKOVANJE SREDSTVIMA	PLAN ZA KAPITALNA POBOLJŠANJA	UKUPNO
	EUR	EUR	EUR
Unapredjenje I Zastita Izvorista vode			
Projekat br. 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Transmisija vode od izvorista (cevovodi I crpke)			
Projekat br. 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Obrada Vode			
Projekat br . 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Distribucija obradjene vode			
Projekat br . 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Skladistenje obradjene vode			
Projekat br . 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Distribucijska mreza obradjene vode			
Projekat br . 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
Mreza za sakupljanje otpadnih voda			
Projekat br . 1			
Projekat br . 2			
Projekat br . 3			
	41		

RADNI LIST ZA KAPITALNE IZDATKE (# 8)

Na radnom listu sumirani su kapitalni projekti iz Plana za rukovanje sredstvima i Plana za kapitalna poboljšanja

Liste su samo smernice; broj projekata može biti veći ili manji od 3.

Davalac usluga sam dopisuje artikle po potrebi.

YEAR 2005 (this year)			
KAPITALNI PROJEKAT	Plan za rukovanje sredstvima (EUR)	Plan za kapitalno poboljšanje (EUR)	UKUPNO (EUR)
Sistem preciscavanja otpadnih voda			
Projekat br. 1			
Projekat br. 2			
Sistem dispozicije otpadnih voda			
Projekat br. 1			
Projekat br. 2			
Sistem Bioloske obrade i dispozicije otpadnih voda			
Projekat br. 1			
Projekat br. 2			
INFORMACIONA TEHNOLOGIJA (IT)			
IT instalacije (računari i štampači)			
IT programi			
Korisnička baza podataka i sistem naplate			
Sistemi poslovanja na održavanju			
Sistemi geografskih informacija			
Sistem rukovanja sredstvima			
Sistem informacija o poslovanju			
Prevoz			
Automobili			
Kamioneti			
Kamioni			
Kopači			
KANCELARIJE I KANC. OPREMA			
Novi kancelarijski prostor			
Nameštaj i montaža			
Telefonska i IT mreža			
RAZNO			
UKUPNI TROŠKOVI (u evrima)			

RADIN LIST PRODAJE VODE (# 9)

Svrha ovog radnog lista za davaoce usluga vode jeste da se vrši sumiranje njihove procene prodate vode za svaku od potrosackih kategorija

Upotreba Broja racuna je pogodnost da se uspostavljanje veze sa ostalim radnim listama.

Redni Brojevi su pogodnost da se pomaze zaposlenim u preduzeću za obracun I za transfer rezultata u ostalim radnim listovima.

Kubni metri prodate vode za su obracunati sa umnozavanjem Broja Korisnika (Godina 2004) sa Prosecnim Volumenom po Korisniku (Godina 2003)

			Tekuca godina			Naredna godina		promena prodate vode (%)
Redni br.	Broj Racuna	VOLUMEN PRODATE VODE	2005			2006		(naredna godina – tekuca godina) (tekuca godina)
			Broj Korisnika	Prodato m3	Prosecni volum po korisniku	Broj Korisnika	Prodato m3	
1		Voda koja nije merena						
2		Domacinstva ukljucujuci kolektivne stanove						
3		Komercijalno - Industrijski						
4		Institucije						
5		Internationalne Organizacije (KFOR, NGO, OSCE, UNMIK)						
6		Prodaja korisnicima za navodnjavanje						
8		Ukupna kolicina prodate vode (= suma redova 1 do 7)						

RADNI LIST POTREBNIH PRIHODA (# 10)							
1	2	3	4	5	6	7	8
KATEGORIJA KORISNIKA	Fakturisano sa fiksnom tarifom	Fakturisano prema potrošnji	Broj Korisnika	Prihodi od Fiksne Tarife	Procena Prodate vode	Prihodi od prodate vode	UKUPNI PRIHODI
	(EUR)	(EUR / m3)	(number)	(EUR)	(m3)	(EUR)	(EUR)
Domacinstva							
Komercijalno-Industrijski							
Institucionalni							
				UKUPNO =			
BELESKE:							
Za godinu 1 I verovatno za 2, ova procena NE uzima u obzir Blok Tarifu za svaku kategoriju korisnika zbog nedostatka podataka. Ovo ce rezultovati sa time da ce najverovatnije potcenjenim ukupnim prihodima. Kolona 2 pokriva aktualne troskove koji se ticu potrosaca za citanje vodomera, fakturisanje, I za inkasiranje. U toku godine 1 od ovog pravilnika za tarife, ista nece biti manja od 2 EUR mesечно. Kolona 3 proizilazi od Radnog lista #1 Kolona 5 = kolona 2 x kolona 4 Kolona 7 = kolona 3 x kolona 6 Kolona 8 = kolona 5 + kolona 7							

ANEKS 5

METOD ZA USPOSTAVLJANJE BLOKOVA POTROSNJE

1. Za Korisnike domacinstava, koristiti ova tri (3) Blokova Potrošnje
0—20 kubnih metara mesечно;
20—40 kubnih metara mesечно;
>40 kubnih metara mesечно;.
2. Korisnici po kategorijama Komercijalno-Industrijski, Institucionalni sa potrošnjom slicnom kategoriji doimacinstvima imaju ista tri (3) Bloka Potrošnje.
3. Za korisnike u kategorijama Komercijalno-Industrijski, Institucionalni, čija prosečna mesečna potrošnja je veća od 150 kubnih metara, svaki davalac usluga treba razviti tri (3) Blokova Potrošnje bazirana na potrošnji korisnika prema svakoj kategoriji potrošnje

Beleska:

Blok potrošnje #1 za domaćinstva je namenjen za:

- a. Obezbeđenje minimalne potrebne količine za; i
- b. Omogućenje i stimulaciju racionalne potrošnje vode.

Tacka (a) ne tiče se ne-domaćinstima i tacka (b) ne može se primeniti dok se historijat potrošnje ne uspostavi.

Faktori za Blokove Potrošnje

Vrednost koja se fakturise korisniku biće cena kunog metra umnožena sa faktorima koji su bazirani na količini potrošnje i kategoriji potrošnje.

Blok potrošnje	Faktori	
	Domacinstva	Ne-Domacinstva
I	0.9	Ne primenljiv
II	1.0	1.0
III	1.5	1.2

ANEKS 6

VREDNOSTI PARAMETARA ZA UPOTREBU OD STRANE DAVALALACA USLUGA VODOVODA I KANALIZACIJE ZA OBRACUN USLUZNIH TARIFA

Kanalizacija

- a) Svaki kubni metar pijace vode koji je meren vodomernom I fakturisan korisniku rezultira sa jednim kubnim metrom kanalizacije.
- b) Kanalizaciona taksa ce biti dodata za dispoziciju industrijskog efluenta. Taksa ce biti bazirana na opterecenju merenim parametrima Bioloske Potrebe Kiseonika (BPK) I Hemijske Potrebe Kiseonika (HPK) I Cvrstog Ostataka (CO) koji su veci od sledecih vrednosti:

Parametar	Vrednost	Jedinica
Biohemijska Potrošnja Kiseonika (BPK)	500	(mg/L)
Hemijska Potrošnja Kiseonika (HPK)	1000	(mg/L)
Cvrsti Ostatak (CO)	500	(mg/L)

ANEKS 7
ZAHTEV ZA PRILAGOĐAVANJE TARIFA

OBRAZLOŽENJE

ZAHTEVA ZA PRILAGOĐAVANJE USLUŽNIH TARIFA

Popuniti sledeću izjavu kao dopunu važećeg zahteva.

_____ (u daljem tekstu "davalac usluga") podnosi ovaj zahtev za prilagođavanje postojećih stopa naplate. Podaci koji se nalaze u ovoj prijavi zasnivaju se na godini provere u trajanju od dvanaest meseci koja se završava dana _____ (m3/d/g). Preduzeće je imalo ukupno radnog prihoda u iznosu u EUR _____, uslužno _____ korisnika, i snabdeveno _____ m3 pijacom vodom tokom godine provere.

Stoga preduzeće zahteva povećanje/smanjenje prihoda u iznosu od EUR _____.

Ukupan godišnji prihod od rada, ukoliko se ovom preduzeću omogući prilagođavanje stope, iznosiće EUR _____.

Davalac usluga redovno uplaćuje sve poreze na imovinu – DA/ NE

Davalac usluga redovno uplaćuje svaku ratu poreza na dodatu vrednost – DA/ NE

Davalac usluga redovno isplaćuje sve račune za komunalne usluge snabdevanja el. energijom, grejanje i uklanjanje otpada – DA/ NE

Molimo navedite razloge za podnošenje zahteva za prilagođavanje tarifne stope popunjavanjem odgovarajućih kolona u nastavku dokumenta. Po svom nađenju preduzeće može da uvrsti i narativni izveštaj u vezi sa razlozima za podnošenje zahteva za prilagođavanje tarifnih stopa. U tom izveštaju možete navesti svoje napore koje je preduzeće uložilo u kontrolu cena i troškova, kao i olakšice na iznos prilagođenih tarifnih stopa.

Molimo objasnite izmene u tekućem radu u poređenju sa prethodnim radom, a kojima je neophodna izmena tarifnih stopa

Molimo opišite prilagođavanja u iznosima koji su obuhvaćeni ovom prijavom, a koji se razlikuju od iznosa upisanih u vaše poslovne knjige (pro forma prilagođavanja)

Molimo objasnite značajne faktore koji utiču na vaše prihode i rashode

Molimo razmotrite očekivani porast ili pad broja korisnika koji se očekuje u naredne dve godine, iznos očekivanih građevinskih radova koji će služiti tim korisnicima, kao i način finansiranja istih; vrste korisnika koje uslužuje vaše preduzeće, npr. Stambeni, mali privrednici, veliki komercijalni korisnici, itd.

Molimo opišite očekivanu izgradnju novih kapaciteta ili dostavite primerak Plana za rukovanje dobrima

Molimo pojasnite ostale faktore koji utiču ili pogađaju vaš tarifni sistem za koji je neophodno prilagođavanje

Priložiti dodatne listove po potrebi.